

## La rupture des digues

PAR ANTOINE LEPELIER

30 « Dans une période, où en économie comme en art, l'heure est à la délocalisation de la production, à la dématérialisation du savoir, de la communication et de la mémoire, un « banquet » réunissant à une même table ceux que l'on appelle habituellement « artistes plasticiens », « designers » ou « artisans d'art », mais qui tous se sont engagés dans un travail avec des matériaux, pourrait passer pour intempestif. Le matériau et *le faire* en art seraient-ils de retour ?

L'exploitation du geste de Duchamp dans les années 60 puis son académisation ultérieure ont établi une partition radicale entre le faire et la création conceptuelle en art. Cette discrimination théorique et esthétique par le mode de production des œuvres, a réactivé la hiérarchie médiévale et traditionnelle entre « arts libéraux » et « arts mécaniques » en confinant globalement « celui qui fait » à l'artisanat, pour réserver à « celui qui ne fait pas » le domaine de l'art.

Tout un pan de l'art et de son histoire qui trouve dans la confrontation intime au matériau ses ressources réflexives et imaginatives, d'Henry Cros à Marinot, de Gauguin à Fontana, en passant par l'Art & Craft anglais et le Bauhaus imaginiste de Jorn, se voyait du même coup marginalisé.

Le dogme de l'Immaculée conception de l'art qui s'est imposé dans l'institution artistique depuis des décennies sous la forme d'un consensus, de l'école au musée d'art contemporain en passant par les centres d'art et l'inspection artistique, paraît cependant sur le point de se fissurer.



1  
**AGNES DEBIZET**  
**Esprit Migrant**  
2006  
Grès engobe porcelaine  
Souche bois  
150 x 80 x 105 cm  
Courtesy et © Agnès Debizet

2  
**ALAIN MAILLAND**  
**Pavillon des Etoiles**  
2012  
Micocoulier  
83 x 19 cm  
Courtesy et © Alain Mailland

3  
**ALEV EBUZZIYA SIESBYE**  
**Bol**  
2008  
Grès, email  
10,5 x 12,5 cm  
Courtesy : Galerie Silbereis, Paris  
© Arthur Silbereis



## Breaking the banks

BY ANTOINE LEPELIER

31 “During a period when the dematerialisation of knowledge, communication and memory, and the relocation of production are widespread phenomena both for the economy and art, the idea of a “banquet” reuniting around the same table those we generally refer to as “visual artists”, “designers” or “craftworkers”, who have all engaged in work with materials, could appear rather untimely. Yet could material and making in art be staging a comeback?”

The exploitation of Duchamp's gesture in the 1960s, and his later assimilation by the academy, established a radical partition between making and conceptual creation in art. This process of theoretical and aesthetic discrimination, based on the production method of works of art, revisited a medieval hierarchy between “liberal” and “mechanical” arts, confining those “who make” to the world of craft, while reserving the domain of art for those “who don't make”.

Thus an entire field of art and art history which discovers intellectual and imaginative fulfillment in an intimate engagement with material - from Henry Cros to Marinot, from Gauguin to Fontana, via the English Arts & Crafts movement and Jorn's Imaginistic Bauhaus - has been marginalised.

But the dogma of the Immaculate Conception of art, for several decades asserted within artistic institutions as a form of consensus, from schools to modern art museums, via art centres and artistic authorities, would appear to be on the verge of a breakdown.

# LE BANQUET

## THE BANQUET

**1**  
**ANTOINE LEPELIER**  
**Flux et Fixe-XX - 1/1**  
**2013**  
 Verre  
 30 x 30 x 9 cm  
 Courtesy : Galerie Capazza,  
 Nançay  
 © Antoine Leperlier

**2**  
**ATELIER POLYHEDRE**  
**Vase Traverse**  
**2011**  
 Faïence rouge, couverte  
 intérieure  
 22 x 7 x 28 cm  
 Courtesy et ©  
 Atelier Polyhedre

**3**  
**BALDWIN & GUGGISBERG**  
**The Long Voyage :**  
**Memories, Tears, Joy**  
**2011**  
 115 x 900 x 115 cm  
 Verre soufflé, taillé, métal,  
 sable  
 Courtesy : Monica  
 Guggisberg et Philip  
 Baldwin, Paris  
 © Christophe Lehmann

**4**  
**BARTHELEMY TOGUO**  
**Vase Charpin 2**  
**2012**  
 Peinture sur porcelaine  
 48 x 25,5 cm  
 Courtesy : Sèvres -  
 Cité de la Céramique  
 © Gérard Jonca / Sèvres -  
 Cité de la Céramique

32 En effet, de plus en plus d'artistes plasticiens et de designers assument l'importance du «faire» en art et se soucient du traitement des matériaux.

En ouvrant un espace commun à toutes ces pratiques, en mettant sur la table un ensemble d'œuvres liées au faire et aux matériaux sans considération d'un mode de production spécifique ou labellisé, ce «banquet» vise à abolir les hiérarchies entre les arts comme entre les genres, et à contester la légitimité de ces discriminations dogmatiques qui opposent vainement le «faire» et le «non faire», le concept et le matériau, ce qui serait de ce fait contemporain ou non.

Ici seront bannis tous les jugements a priori, tous les sectarismes concernant les modes de production, quels qu'ils soient : il est de la liberté de l'artiste de s'affronter au matériau, de déterminer ses moyens, voire de confier la réalisation de son œuvre à des tiers. Chacun y défendra ses options.

Le contexte « métiers d'art » vient à propos rappeler qu'il s'agit tout autant de métier que d'art, et que cette dichotomie pourrait bien finir par s'effacer au profit d'une conception plus large, réintroduisant dialectiquement après le « bien fait » rejeté par Duchamp et le ready-made, le faire et les matériaux dans l'art.

Cette exposition permettra de mesurer l'émancipation de certains secteurs des métiers d'art, d'un artisanat dans lequel on les a trop longtemps relégués et l'extension concomitante de tout un champ de l'art actuel que cette émancipation a favorisée. Elle fera la démonstration de ce que les discriminations académiques qui correspondent à des moments historiques ne tiennent plus lorsque rompent les digues qui cloisonnent les domaines de l'art, et les pratiques des artistes.

En outre, cette disposition en tables autorisera une seule lecture horizontale sans muséographie bavarde des œuvres ;

Indeed, an increasing number of visual artists and designers are asserting the importance of making in art, paying particular attention to how materials are used.

By opening a shared space for all these artistic disciplines, by bringing all works associated with making and materials to the same table, without regard to specific or certified production methods, this "banquet" aims at abolishing hierarchy between art forms and genres, and at challenging the legitimacy of dogmatic discriminations that vainly oppose "making" and "not making", concept and material, and that seek to legislate as to what is "contemporary" and what is not.

Here, all a priori judgments, all forms of sectarianism with regard to production methods, whatever they may be, would be banished: the artist is free to engage with their material, to define their methodologies, or even to entrust the

realisation of his or her work to third parties. Each and every one will defend their personal choices.

The context of practice is equally a question of art and craft, a dichotomy that could well be erased, leaving way for a broader conception, a dialectic of making and material in art, beyond the "well made" rejected by Duchamp with his "ready-made".

This exhibition will create an opportunity to gauge the degree of emancipation, in certain fields of art practice, from the technical domain to which they have for too long been relegated, and the extension of the scope of contemporary art practice. It will demonstrate that academic discrimination, more or less in keeping with historical methods and moments in history, no longer stand when the "border controls" that separate artistic domains and artistic practice are relaxed.

33



1 2



3 4



## LE BANQUET THE BANQUET

le regard aura la possibilité autant que faire se peut de s'affranchir des préjugés relatifs aux catégories préétablies et de juger sur pièce.

L'hégémonie du concept aura sans doute trouvé ses véritables limites, du moment où ce domaine en formation et présenté ici, partagé par le design, les arts plastiques et les métiers d'art, aura atteint sa masse critique et que ne pourra plus se poser la question de savoir si le faire et les matériaux sont solubles dans l'art.

En réalité, cette revendication du faire en art est tout aussi décisive que l'a été sa négation, souvent féconde, au cours du XX<sup>e</sup> siècle. Les temps changent, mais l'urgence reste étrangement la même : venir à bout de toute Académie dont les dogmes esthétiques, fussent-ils fondés sur une idéologie de la rupture, auront toujours néanmoins cent ans d'âge.»

Antoine Leperlier

Furthermore, the layout of this table will only allow a single horizontal interpretation, with works devoid of wordy museography; the unmediated and admiring eye will not be subject to any prejudice arising from pre-established categories, and will judge for itself.

The presiding conceptual hegemony will undoubtedly have reached its limits, in the very instant when the emerging field presented here, integrating design, the visual arts and craftsmanship, will have acquired its own critical mass, no longer questioning whether making and materials are admissible ingredients of contemporary art.

In truth, this claim for the legitimacy of making in art is as decisive as was its, often prolific, negation throughout the 20th century. Times change, yet the sense of urgency remains strangely the same: to overcome any Academy whose aesthetic dogma, however founded on an ideology of fracture, will always remain fixated upon ideas that are already a century old.”

Antoine Leperlier

35



34

**1**  
**BENOIT HUOT**  
**Shaman à tête de cerf**  
Technique mixte  
270 x 80 x 60 cm  
Courtesy : Collection  
Antoine de Galbert, Paris  
© Benoit Huot

**2**  
**BINA BAITEL**  
**Saddle Swing**  
2013  
Cuir, réalisation fait main  
avec coutures point sellier  
70 x 44 x 250 cm  
Edition et Courtesy :  
NextLevel Galerie, Paris  
© Kleinfenn



**3**  
**CAMILLE VIROT**  
**Boîte Pirogue**  
2013  
Raku  
32 x 28 cm  
Courtesy : Galerie de  
l'Ancienne Poste, Toucy  
© Cécile Champy

**4**  
**CHANTAL SACCOMANNO  
& OLIVIER DAYOT**  
**Mimosa**  
2011-2012  
Composite, laque,  
encre, vernis  
85 cm  
Courtesy et © Chantal  
Saccomanno & Olivier Dayot



3 4

# LE BANQUET

## THE BANQUET

**1**  
**CHRISTINE FABRE**  
**Bol**  
**2010**  
Terre enfumée et incrustation  
de bronze  
50 x 50 x 50 cm  
Courtesy : Ateliers d'Art de  
France  
© T.D.R.

**2**  
**CHRISTOPHE COME**  
**Lampe Double Loukoum**  
**2013**  
Acier patiné, verre massif  
21 x 21 x 34 cm  
Courtesy : Cristina Grajales  
Gallery, New York  
© Pierrot



1  
2 3



4

**3**  
**CHRISTOPHE DESVALLEES**  
**# 2 - Sans Titre**  
**2012**  
Dinanderie en cuivre, patine  
noir  
21 x 19 cm  
Courtesy et ©  
Christophe Desvallées

**4**  
**CHRISTOPHE NANCEY**  
**Selva**  
**2013**  
Loupe de chêne, inclusions  
d'étain, polychromie  
35 x 30 x 25 cm  
Courtesy et ©  
Christophe Nancey



**5**  
**DANIEL DE MONTMOLLIN**  
**Vases**  
**2011-2013**  
Grès, émail de craie, talc,  
kaolin et silice, décor à  
l'oxyde de cuivre  
De 19 à 27,5 cm  
Courtesy : Galerie de  
l'Ancienne Poste, Toucy  
© Cécile Champy

5  
6



7



**7**  
**ETTORE SOTTASS**  
**Justine**  
**1984**  
Vase en porcelaine nouvelle  
32,5 x 19,5 x 18,5 cm  
Courtesy : Sèvres - Cité de la  
Céramique  
© Gérard Jonca / Sèvres -  
Cité de la Céramique

**8**  
**EVA HILD**  
**Wiggly**  
**2013**  
Grès et pigment brun  
105 x 95 x 37 cm  
Courtesy : Galerie NeC  
nilsson et chiglien, Paris et  
Hong-Kong  
© Anna Sigge



8

**LE BANQUET**  
**THE BANQUET**



1



2



3



4

**1 FREDERIQUE PETIT**  
**Nids**  
2010-2013  
Fil de fer, fil de cuivre  
et fer à béton  
Diamètres de 6 à 70 cm  
Courtesy : Frédérique Petit  
© Jean-Louis Leibovitch

**2 GERALD VATRIN**  
**Totem**  
2011  
Verre soufflé et ciselé  
amulette technique mixte  
56 x 21 x 15 cm  
Courtesy : Galerie Clara  
Scremini, Paris  
© Gérard Vatrín

**3 GLADYS LIEZ**  
**Ephémère**  
2013  
Cuivre demi-rouge  
Ensemble de 3 pièces  
de 17 x 20 cm  
Courtesy et © Gladys Liez

**4 GREGOIRE SCALABRE**  
**Ondes**  
2013  
Porcelaine émaillée  
120 x 80 cm  
Courtesy : Galerie NeC  
nilsson et chiglien, Paris et  
Hong-Kong  
© Fabien Jallot



5

**5 GUSTAVO PEREZ**  
**Vase**  
2011  
Grès décor émail  
22 x 19 cm  
Courtesy : Galerie de  
l'Ancienne Poste, Toucy  
© Cécile Champy

**6 GYORGY GASPAR**  
**I Love World (Aliens Series)**  
2012  
Verre optique  
22 x 40 cm  
Courtesy : Galerie Clara  
Scremini, Paris  
© Gergő Nagy

**7 HARUMI NAKASHIMA**  
**A Form Containing**  
**Absurdities - 1216**  
2012  
Porcelaine émaillée  
71 x 47 x 72 cm  
Courtesy et © Galerie NeC  
nilsson et chiglien,  
Paris et Hong-Kong

**8 INGRID DONAT**  
**Table De Canape Anneaux**  
2008  
Bronze  
44 x 80 x 80 cm  
Limited edition of 8 + 4 ap  
Edition et courtesy :  
Carpenters workshop  
Gallery, Paris



6



7

8



39

LE BANQUET  
THE BANQUET



1  
2 3



4

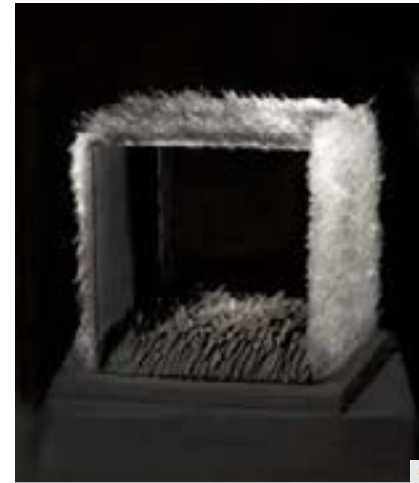


**1**  
**JEAN GIREL**  
Grand Seau Paysage,  
Grand Seau Paysage de Nuit  
2012  
Porcelaine émaillée  
18 x 22 cm  
23 x 22,5 cm  
Courtesy : Galerie Arcanes,  
Paris  
© T.D.R.

**3**  
**JEAN-FRANÇOIS  
FOUILHOX**  
Aflux  
2013  
Grès blanc émaillé céladon  
37 x 83 x 14 cm  
Courtesy et ©  
Jean-François Fouilhox

**2**  
**JEAN-FRANÇOIS  
BOURLARD**  
Jarre  
2013  
Céramique  
Dimensions : 55 cm  
Courtesy : Jean-François  
Bourlard  
© Paul Robin

**4**  
**JOHAN CRETEN**  
Odore di Femmina  
2006  
Grès chamotté,  
couverte verte, pastillage  
95 x 50 x 37 cm  
Courtesy : Sèvres -  
Cité de la Céramique  
© Gérard Jonca / Sèvres -  
Cité de la Céramique



**5**  
**JOSEPHA GASCH-MUCHE**  
Sans Titre  
2011  
Verre  
40 x 40 x 40 cm  
Courtesy : Galerie Clara  
Scremini, Paris  
© Eva Heyd

**6**  
**JULIE LEGRAND**  
1A\_ Aux éclats  
2012  
Pierres, verre à pied cassé  
et verre soufflé au chalumeau  
40 x 20 cm  
Courtesy et © Julie Legrand



5  
6 7



8



**7**  
**KRISTIN McKIRDY**  
Bone  
2012  
Pâte tendre, peinture et  
or pur  
3 exemplaires numérotés  
et signés  
23,5 x 28 x 25,5 cm  
Courtesy : Sèvres -  
Cité de la Céramique.  
© Gérard Jonca / Sèvres -  
Cité de la Céramique

**8**  
**LAURENT PETIT**  
Arbologie  
2012  
Grès, engobe, émail  
56 x 58 x 19 cm  
Courtesy : Galerie Silbereis,  
Paris  
© Pascal Vangysel

LE BANQUET  
THE BANQUET



1

2

3

5

6

1

**LUDOVIC AVENEL**  
**Bureau à Effeuiller**  
2012  
Acier, sycamore et cuir  
140 x 80 x 75 cm  
Design : Charlotte Juillard  
& Ludovic Avenel  
Courtesy : Ludovic Avenel  
© Agnès Chaumat

2

**MAARTEN STUER**  
**Vague Double 3**  
2009  
Grès, engobes  
44 x 50 x 69 cm  
Courtesy : Galerie Silbereis,  
Paris  
© Maarten Stuer

3

**MAÏTE TANGUY**  
**Rayonnement**  
2013  
Textile  
18 x 18 x 18 cm  
Courtesy : Maïté Tanguy  
© Zoe Photo

4

**MARC RICOURT**  
**#1**  
Tilleul, blanc à la caséine  
44 x 33 cm  
Courtesy et © Marc Ricourt



7

8

**MARISA ET ALAIN BEGOU**  
**Triptyque**  
2006  
Verre  
11 x 32 x 50 cm  
Courtesy : Glass Art Fund  
© T.D.R.

**MARTINE DAMAS**  
**Hommages à la sphère**  
2002-2008  
Peintures de terres colorées  
Dimensions variables  
Courtesy : Pierre Patrolin  
© T.D.R.

**MATHILDE BRETILLOT et THIERRY BRETON**  
**Là où l'eau est profonde**  
2013  
Faïence noire émaillée  
30 x 50 cm  
Courtesy : Thierry Breton  
© Didier Goupy

**PAUL DAY**  
**I-People**  
2012  
Bronze  
60 x 55 x 28 cm  
Courtesy et © Paul Day



43

42

1

2

3

5

6

1

**LUDOVIC AVENEL**  
**Bureau à Effeuiller**  
2012  
Acier, sycamore et cuir  
140 x 80 x 75 cm  
Design : Charlotte Juillard  
& Ludovic Avenel  
Courtesy : Ludovic Avenel  
© Agnès Chaumat

2

**MAARTEN STUER**  
**Vague Double 3**  
2009  
Grès, engobes  
44 x 50 x 69 cm  
Courtesy : Galerie Silbereis,  
Paris  
© Maarten Stuer

3

**MAÏTE TANGUY**  
**Rayonnement**  
2013  
Textile  
18 x 18 x 18 cm  
Courtesy : Maïté Tanguy  
© Zoe Photo

4

**MARC RICOURT**  
**#1**  
Tilleul, blanc à la caséine  
44 x 33 cm  
Courtesy et © Marc Ricourt

7

8

**MARISA ET ALAIN BEGOU**  
**Triptyque**  
2006  
Verre  
11 x 32 x 50 cm  
Courtesy : Glass Art Fund  
© T.D.R.

**MARTINE DAMAS**  
**Hommages à la sphère**  
2002-2008  
Peintures de terres colorées  
Dimensions variables  
Courtesy : Pierre Patrolin  
© T.D.R.

**MATHILDE BRETILLOT et THIERRY BRETON**  
**Là où l'eau est profonde**  
2013  
Faïence noire émaillée  
30 x 50 cm  
Courtesy : Thierry Breton  
© Didier Goupy

**PAUL DAY**  
**I-People**  
2012  
Bronze  
60 x 55 x 28 cm  
Courtesy et © Paul Day

43

42

LE BANQUET  
THE BANQUET

44



1 2  
3 4



**1**  
**PIERRE CHRISTEL**  
Sans Titre - vase flacon  
2012  
Plein émail et or, bouchon émail, or et cristal  
12 x 6 x 33 cm  
Courtesy : Galerie Christel, Limoges  
© Daniel Borie

**2**  
**RAYMOND MARTINEZ**  
Bassin divinatoire de Mique  
2011  
Verre et plomb  
40 x 40 x 50 cm  
Courtesy : Glass Art Fund  
© T.D.R.

**3**  
**ROBERT DEBLANDER**  
Vases  
1980  
Porcelaine ou grès, émail céladon  
Hauteur : 11 à 19 cm  
Courtesy : Galerie de l'Ancienne Poste, Toucy  
© Cécile Champy

**4**  
**ROLAND MELLAN**  
Black octopus no 289,  
2011  
Structure bois, résine, peintures multicouches  
196 x 110 x 60 cm  
Courtesy : Collection particulière  
© Yves Inquierman



5  
6



8



**5**  
**SEBASTIAN BRAJKOVIC**  
Lathe IX  
2010  
Bronze, tissu, soie  
94 x 146 x 75 cm  
Edition limitée en 8 exemplaires + 4 EA  
Courtesy : Carpenters Workshop Gallery, Paris

**7**  
**SOPHIE LECOMTE**  
Yemanja  
2012  
Papier, coraux  
24 x 17 x 7 cm  
Courtesy : © Sophie Lecomte

**6**  
**SIMONE PHEULPIN**  
Anfractuosité (détails)  
2013  
Coton brut  
30 x 40 cm  
Courtesy : Maison Parisienne  
© Simone Pheulpin

**8**  
**STEEN IPSEN**  
Tied 4/12  
2012  
Grès émail noir et PVC  
58 x 23 cm  
Courtesy : Galerie NeC nilsson et chiglien, Paris et Hong-Kong  
© Ole AKHØJ

45



## LE BANQUET THE BANQUET

**1**  
**THIERRY MARTENON**  
Sans Titre  
2007  
Érable  
67,5 x 35 x 10 cm  
Courtesy : Galerie Collection,  
Paris  
© T.D.R.

**2**  
**WAYNE FISCHER**  
Sans Titre  
2003  
Porcelaine, émail  
45 x 43 x 30 cm  
Courtesy : Galerie Silbereis,  
Paris  
© Pascal Vangysel



**3**  
**WILLIAM MORRIS**  
Um Frog Handdles  
2006  
Verre  
40 x 40 x 45 cm  
Courtesy : Glass Art Fund  
© T.D.R.

**4**  
**XAVIER LE NORMAND**  
Sans Titre  
2013  
Verre soufflé et argent  
45 x 22 cm  
Courtesy : Galerie Clara  
Scremini, Paris  
© Illés Sarkantyú



Issues d'une collection particulière, les œuvres des artistes suivants seront également présentées :

- Barbara Nanning
- Diana Hobson
- Laura de Santillana
- Mieke Groot
- Gaetano Pesce
- Richard Meitner
- Vladimir Zbynovsky
- Yoichi Ohira

## ATELIERS d'ART

Découvrez le magazine  
des arts décoratifs  
contemporains !

Discover the Decorative  
Contemporary Arts  
magazine!

[www.magazineateliersdart.fr](http://www.magazineateliersdart.fr)



ATELIERS D'ART  
DE FRANCE

[www.ateliersdart.com](http://www.ateliersdart.com)

## ATELIERS d'ART 106

ACTUALITÉS DES MÉTIERS D'ART COUPS DE CŒUR DÉCRYPTAGE ENQUÊTE  
LA FORMATION EN DÉBAT REPORTAGE ANGLÈT, DE L'ART DANS LE PAYSAGE  
PORTRAIT JOSEPH WALSH, ENTRE NATURE ET ARTIFICE INFOS PRO AGENDA

JUILLET  
AOÛT  
2013

